



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
25 June 2008
Russian
Original: English

Шестдесят вторая сессия

Пункты 128 и 137 повестки дня

**Бюджет по программам на двухгодичный
период 2008-2009 годов**

**Отправление правосудия в Организации
Объединенных Наций**

Отправление правосудия

Сороковой доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о бюджете по программам на двухгодичный период 2008-2009 годов

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря об отправлении правосудия (A/62/782). В ходе рассмотрения доклада Консультативный комитет встречался с представителями Генерального секретаря. Комитет провел также неофициальные встречи с членами Комитета персонала.
2. Кроме того, Консультативному комитету были представлены для сведения следующие документы:
 - а) записка Генерального секретаря, озаглавленная «Отправление правосудия: дополнительная, запрошенная Генеральной Ассамблеей» (A/62/748 и Corr.1), которая была представлена в ответ на решение 62/519 Генеральной Ассамблеи;
 - б) письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 29 апреля 2008 года на имя Председателя Пятого комитета (A/C.5/62/27), препровождающее письмо Председателя Специального комитета по отправлению правосудия в Организации Объединенных Наций от 24 апреля 2008 года вместе с подготовленными координатором резюме предварительных соображений, выраженных в ходе неофициальных консультаций по проекту статута Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и по проекту статута Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций.
3. Доклад Генерального секретаря (A/62/782) подготовлен в ответ на резолюцию 62/228 Генеральной Ассамблеи, в которой она просила представить дополнительную информацию:



а) о сфере охвата новой системы отправления правосудия, включая информацию о различных категориях нештатного персонала, механизмах урегулирования споров для них, видах жалоб, которые подавались этими категориями персонала, и правовых документах, применимых к рассмотрению таких жалоб (A/62/782, пункты 6–57);

б) о юрисдикции и функциях формальной системы, в том числе об основаниях для подачи апелляции в Апелляционный трибунал, обстоятельствах, когда тот или иной вопрос будет решаться коллегией в составе трех судей Трибунала по спорам, условиях, на которых Трибунал по спорам может направлять передаваемые ему дела для урегулирования с помощью посредничества, передаче дел в Трибунал по спорам, компенсации, присуждаемой трибуналами, и альтернативных вариантах и роли ассоциаций персонала по отношению к формальной системе правосудия (A/62/782, пункты 58–80).

4. Как указано в пунктах 3 и 4 доклада, несколько вопросов, по которым должен был отчитаться Генеральный секретарь, были включены в проекты статуты трибуналов, содержащиеся в приложениях I и II к докладу. Генеральный секретарь намерен ответить на ряд других просьб, содержащихся в резолюции 62/228, в своем докладе Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии об отправлении правосудия, в том числе по вопросам, касающимся Отдела юридической помощи персоналу; мер, принятых для решения системных проблем; круга ведения секретариатов; пересмотренного круга ведения Омбудсмена; возможных вариантов передачи полномочий по принятию дисциплинарных мер; механизмов совместного покрытия расходов; механизмов формального отстранения судей от должности; и возможностей улучшения системы отправления правосудия за счет использования информационно-коммуникационных технологий.

5. В своем докладе от 25 октября 2007 года (A/62/7/Add.7) Консультативный комитет рассмотрел широкий круг вопросов, связанных с отправлением правосудия, в том числе сферу охвата новой системы. **Комитет подтверждает рекомендации, вынесенные им в этой связи.** Поэтому в нижеследующих пунктах Комитет ограничивается представлением замечаний по новым предложениям Генерального секретаря, касающимся мер для перехода с нынешней системы на новую.

6. В своем докладе Генеральный секретарь объясняет, почему он больше не считает, что наиболее эффективным и практичным решением применительно к ожидающим рассмотрения делам, поданным в нынешний Административный трибунал Организации Объединенных Наций, явилось бы возложение на Апелляционный трибунал Организации Объединенных Наций двойной роли, в соответствии с которой он выполнял бы также функции административного трибунала в отношении этих дел (см. A/62/782, пункт 82). Генеральный секретарь выступает с новым предложением по рассмотрению примерно 130–150 дел, которые, как предполагается, не будут решены в рамках нынешней системы к 1 января 2009 года (см. A/62/782, пункты 83 и 95), т.е. к дате планируемого введения новой системы. Предложением предусматривается следующее:

а) передача Трибуналу по спорам Организации Объединенных Наций с 1 января 2009 года всех дел, ожидающих рассмотрения в рамках нынешней системы — в объединенных апелляционных советах, объединенных дисципли-

нарных комитетах, дисциплинарных комитетах или Административном трибунале Организации Объединенных Наций;

б) укрепление состава Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций сроком на один год (2009) тремя судьями *ad litem* и дополнительным секретариатским персоналом для разбора накопившихся дел. Для секретариатов предлагается создать следующие девять дополнительных временных должностей: по одной должности С-3, одной должности С-2 и одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды) для каждого секретариата (Нью-Йорк, Женева и Найроби).

7. Консультативный комитет был информирован о том, что, по мнению Генерального секретаря, такие меры дадут ряд преимуществ. Судьи Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и судьи *ad litem* будут выполнять свои функции на постоянной основе, благодаря чему они смогут разбирать больше дел, чем Апелляционный трибунал Организации Объединенных Наций, члены которого будут выполнять свои функции не на постоянной основе. Далее, Генеральный секретарь заявляет, что накопившиеся дела можно было бы поделить между тремя местами заседания Трибунала по спорам, избегая тем самым возложения бремени разбора накопившихся дел на какой-либо один орган. Кроме того, как указано в пункте 84 доклада, маловероятно, что Апелляционный трибунал Организации Объединенных Наций сможет приступить к рассмотрению дел до середины 2009 года, поскольку его первая сессия будет посвящена принятию правил процедуры и вынесению решений по другим организационным вопросам.

8. Генеральный секретарь также повторяет свою просьбу о том, чтобы Генеральная Ассамблея санкционировала выплату вознаграждения за те решения, которые будут вынесены Административным трибуналом Организации Объединенных Наций в 2008 году, в целях сокращения общего числа дел, которые необходимо будет передать новой системе. Как указано в докладе Генерального секретаря (см. пункты 94 и 95), члены Трибунала, большинство из которых имеют профессиональные обязанности помимо их обязанностей в Административном трибунале, заявили о своей готовности изменить свой график работы и взять на себя дополнительные дела при условии, что они будут получать вознаграждение. Генеральный секретарь ожидает, что это позволило бы Трибуналу разобрать по меньшей мере 90 дел в 2008 году, или приблизительно на 25 дел больше, чем обычно, поскольку члены Трибунала смогли бы заниматься подготовкой дел в межсессионный период.

9. В ответ на запрос Консультативному комитету была представлена информация о ходе разбора накопившихся дел в объединенных апелляционных советах, объединенных дисциплинарных комитетах и Административном трибунале Организации Объединенных Наций, а также о положении с расходованием средств, предусмотренных на эти цели в бюджете по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов (см. приложение). Комитет был информирован также о том, что с января по июнь 2008 года Группа административного права закрыла 58 дел и что, без дополнительных ресурсов, предполагалась возможность закрытия не более 40 дел. В отношении Группы консультантов Комитет был информирован о том, что благодаря укреплению штата с января по май 2008 года между консультантами было распределено 61 дело по сравнению с 25 делами за соответствующий период в 2007 году. Комитет был информирован

о том, что эффект от использования дополнительных временных ресурсов, предоставленных на 2008 год для целей разбора накопившихся дел, ослаблен необычайно большим количеством новых дел, поступивших в первой половине 2008 года.

10. Генеральный секретарь оценивает дополнительные потребности в ресурсах в связи с предлагаемыми переходными мерами в размере 1 729 100 долл. США. Предполагаемые дополнительные потребности обусловлены главным образом наймом временного персонала общего назначения (988 800 долл. США) на девять должностей (3 должности С-3, 3 должности С-2 и 3 должности категории общего обслуживания (прочие разряды)) на 12 месяцев в секретариаты, расположенные в трех местах службы; выплатой в 2009 году вознаграждения по ставкам нештатного персонала трем судьям *ad litem*, которые будут получать оклады и надбавки, эквивалентные уровню Д-2 (510 700 долл. США); и выплатой в 2008 году гонораров за услуги членам Административного трибунала Организации Объединенных Наций (135 000 долл. США), а также другими расходами, связанными с судьями *ad litem* и новыми созданными должностями, по статьям общих оперативных расходов (217 600 долл. США), мебели и оборудования (76 800 долл. США) и принадлежностей и материалов (9600 долл. США). Эти дополнительные потребности частично компенсируются сокращениями ассигнований, связанными с прекращением с 1 января 2009 года работы Административного трибунала Организации Объединенных Наций, по статьям временного персонала общего назначения (96 700 долл. США); поездок представителей (146 100 долл. США); поездок персонала (54 100 долл. США); типографских работ по контрактам и обновления базы данных Административного трибунала (36 900 долл. США); и по статье консультантов и экспертов на цели подготовки и публикации решений Административного трибунала (25 300 долл. США).

11. Консультативный комитет рекомендует принять предложение Генерального секретаря о передаче всех ожидающих рассмотрения дел в Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций, как только будет введена новая система. Комитет рекомендует также одобрить укрепление состава Трибунала по спорам тремя дополнительными судьями *ad litem* на 12-месячный период после создания Трибунала для целей разбора накопившихся дел. Комитет отмечает, что Генеральный секретарь предлагает разместить по одному судье *ad litem* и по три сотрудника секретариата в каждом месте расположения Трибунала по спорам (Нью-Йорк, Женева и Найроби). Хотя Комитет понимает, что Генеральный секретарь намерен поделить рабочую нагрузку, с тем чтобы бремя разбора накопившихся дел не возлагалось на какой-либо один орган (см. пункт 7 выше), он рекомендует Генеральному секретарю при выделении дополнительных ресурсов учитывать, насколько это возможно, предполагаемое распределение ожидающих рассмотрения дел (см. приложение).

12. Что касается выплаты гонораров судьям за решения Административного трибунала Организации Объединенных Наций (см. пункт 8 выше), то Консультативный комитет, приветствуя инициативы по разбору накопившихся дел, вместе с тем по-прежнему считает, что вопрос о вознаграждении судей должна решить Генеральная Ассамблея (см. A/62/7/Add.7, пункт 80). Однако Комитет отмечает, что Ассамблея будет рассматривать это предложение не раньше основной части ее шестьдесят третьей сессии

и что поэтому выплата гонораров может быть одобрена слишком поздно, чтобы повлиять на количество дел, с которым смогут справиться судьи Административного трибунала в 2008 году. Комитет был информирован о том, что Административный трибунал уже провел специальную сессию в апреле/мае 2008 года и планирует провести свои очередные сессии в июне/июле и октябре/ноябре 2008 года. Ассамблее надлежит решить, желает ли она одобрить выплату гонораров в случае продолжения действия нынешней системы после 1 января 2009 года (см. пункты 14 и 15 ниже).

13. Консультативный комитет отмечает, что, как указано в пунктах 1 и 2 доклада Генерального секретаря, Шестой комитет рассмотрел правовые аспекты доклада Генерального секретаря об отправлении правосудия, содержащегося в документе A/62/294, и подготовил выводы, которые были приняты Генеральной Ассамблеей к сведению в ее решении 62/519. В том же решении Ассамблея учредила Специальный комитет по отправлению правосудия в Организации Объединенных Наций с целью продолжения работы по правовым аспектам вопроса об отправлении правосудия. Специальный комитет провел свои заседания с 10 по 18 апреля и 21 и 24 апреля 2008 года. Консультативный комитет был информирован о том, что неофициальные консультации по проектам статуту Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций продолжаются.

14. Консультативный комитет отмечает, что осуществление переходных мер, предлагаемых Генеральным секретарем, зависит от завершения рассмотрения правовых аспектов этого вопроса и последующего принятия проектов статуту Генеральной Ассамблеей в срок, позволяющий провести выборы и назначение судей обоих трибуналов, с тем чтобы новая система могла быть введена с 1 января 2009 года. Кроме того, Комитет отмечает, что в запланированном графике введения новой системы уже произошли некоторые задержки, поскольку переходные меры должны были рассматриваться Ассамблеей на второй части ее возобновленной шестидесяти второй сессии, проходившей в мае/июне 2008 года, а теперь будут рассматриваться только на шестидесяти третьей сессии. Поэтому неясно, будет ли возможным ввести новую систему в действие в соответствии с графиком, предложенным Генеральным секретарем.

15. Поэтому, с учетом своих замечаний, изложенных в вышеприведенных пунктах, Консультативный комитет рекомендует ассигновать ресурсы, испрашенные Генеральным секретарем на осуществление переходных мер, изложенных в его докладе (A/62/782), при условии принятия Генеральной Ассамблеей статуту Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций, избрания и назначения судей для обоих трибуналов и принятия Ассамблеей того или иного решения по вопросу о выплате гонораров судьям Административного трибунала Организации Объединенных Наций. В соответствии с резолюцией 61/261 Ассамблеи Генеральный секретарь должен обеспечить надлежащее функционирование существующей системы до введения в действие новой системы. Если новая система не будет введена с 1 января 2009 года по причине задержек, то ресурсы, требующиеся для продолжения функционирования существующей системы и продолжения разбора накопившихся дел, следует выделить из имеющихся ассигнований на цели отправления правосудия на двухгодичный период 2008–2009 годов.

и отчетность по ним следует представить во втором докладе об исполнении бюджета.

Приложение

А. Текущее оценочное число накопившихся дел

	<i>Число дел, рассмотрение которых было завершено в 2006 году</i>	<i>Число дел, рассмотре- ние которых было за- вершено в 2007 году</i>	<i>Дела, открытые по состоянию на 1 мая 2008 года</i>	<i>Предполагаемое число накопившихся дел на конец 2008 года</i>
Объединенный апелляционный совет — Центральные учреждения	98	116	107	90
Объединенный апелляционный совет — Женева	27	43	25 ^a	10 ^b
Объединенный дисциплинарный комитет — Центральные учреждения	20	21	96	40
Объединенный дисциплинарный комитет — Женева	13	17	5	—
Административный трибунал Организации Объединенных Наций	37	65	133	140 ^c

^a Включая одно дело, которое объединяет 13 апелляций, и еще одно дело, объединяющее три апелляции.

^b Накопившимися делами называются дела, готовые к рассмотрению (т.е. по которым обмен информацией со сторонами прекращен). В Женеве в настоящее время отмечается значительный приток новых дел из Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в связи с применяемой в нем системой должностных повышений. Кроме того, двое из трех альтернативных секретарей уходят в этом году в отпуск по беременности и родам (в середине и во втором полугодии 2008 года).

^c На основании предварительной информации, полученной от Административного трибунала Организации Объединенных Наций по состоянию на 1 мая 2008 года. Если Генеральная Ассамблея одобрит выплату гонораров судьям Трибунала в 2008 году в виде исключения, то оценочное число накопившихся дел сократится до 110.

В. Оценочное число дел, которые накопились бы, если бы в 2008 году не были предоставлены дополнительные ресурсы

	<i>Число дел, рассмотрение которых было завершено в 2006 году</i>	<i>Число дел, рассмотре- ние которых было за- вершено в 2007 году</i>	<i>Дела, открытые по состоянию на 1 мая 2008 года</i>	<i>Предполагаемое число накопившихся дел на конец 2008 года</i>
Объединенный апелляционный совет — Центральные учреждения	98	116	101	100
Объединенный апелляционный совет — Женева	27	43	35 ^a	20 ^b
Объединенный дисциплинарный комитет — Центральные учреждения	20	21	91	80
Объединенный дисциплинарный комитет — Женева	13	17	5	—
Административный трибунал Организации Объединенных Наций	37	65	147	154 ^c

^a Включая одно дело, которое объединяет 13 апелляций, и еще одно дело, объединяющее три апелляции.

^b Накопившимися делами называются дела, готовые к рассмотрению (т.е. по которым обмен информацией со сторонами прекращен). В Женеве в настоящее время отмечается значительный приток новых дел из Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в связи с применяемой в нем системой должностных повышений. Кроме того, двое из трех альтернативных секретарей уходят в этом году в отпуск по беременности и родам (в середине и во втором полугодии 2008 года).

С. Положение с расходованием средств на цели отправления правосудия по состоянию на 31 мая 2008 года

(В тыс. долл. США)

Подразделение	Ассигнования на 2008 год	Расходы по состоянию на 31 мая 2008 года	Предполагаемые расхо- ды за период с июня по декабрь 2008 года	Общий объем расхо- дов за 2008 год
Секретариат Административного трибунала Организации Объединенных Наций	426,9	50,1	318,7	368,8
Объединенный апелляционный совет/ Объединенный дисциплинарный комитет в Нью-Йорке	200,9	14,5	118,4	132,9
Объединенный апелляционный совет/ Объединенный дисциплинарный комитет в Женеве	142,9	56,0	86,9	142,9
Группа административного права	264,1	49,6	214,5	264,1
Административная канцелярия Генерального секретаря	178,1	14,7	103,0	117,7
Группа консультантов	166,0	35,5	108,2	143,7
Итого	1 378,9	220,4	949,7	1 170,1